

382110/0008

Flanschspreizer hydr. Bahco 2t Schnabel



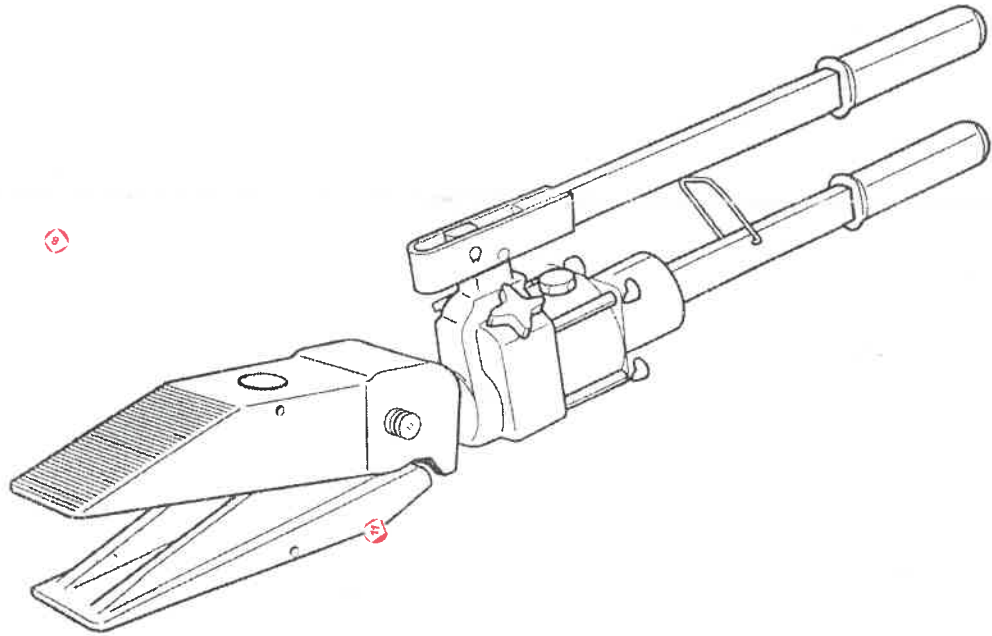
(ST) S/N:

651,56

**BAHCO**

DORTMUND

Martener Hellweg 60 · 44379 DORTMUND  
Telefon (0231) 91 72 11-0 · Fax (0231) 91 72 11-22



HS20-120

BRUKSANVISNING · BRUGSANVISNING · KÄYTTÖOHJE · OPERATING INSTRUCTIONS

GEBRAUCHANWEISUNG · MODE D'EMPLOI · GEBRUIKSAANWIJZING

ISTRUZIONI PER L'USO · INSTRUCCIONES DE USO · INSTRUÇÕES DE USO

D

Um Störungen zu vermeiden, empfiehlt es sich, vor der Benutzung des Produktes diese Anleitung durchzulesen.

### Technische Beschreibung (Abb. 1)

Hydraulisches, einfach wirkendes Spreizwerkzeug mit eingebauter Handpumpe.

Leistung an der Spitze:	20 kN (2 t, 2,2 sh tn)
Max. Leistung bei P:	44 kN (4,5 t, 4,9 sh tn)
Max. Öffnung:	120 mm (4,7 in)
Max. Pumpkraft:	300 N (67 lbf)
Betriebsdruck:	80 MPa (800 bar, 11600 psi)
Gewicht:	8,5 kg (17 lbs)
Hydrauliköl:	ISO VG 10 oder dgl.

Das Werkzeug ist sowohl horizontal als auch vertikal einsetzbar.

Der Spreizkopf ist stufenlos um 360° drehbar (Abb. 2).  
(**ACHTUNG!** Der Spreizkopf darf nicht unter hoher Belastung gedreht werden).

### Sicherheitsfunktionen

- Sicherheitsventil zur Regelung des max. Betriebsdruckes. Das Sicherheitsventil ist fabriksseitig auf einen max. Betriebsdruck von 80 MPa (800 bar, 11600 psi) eingestellt.
- Überlastventil zum Schutz des Werkzeugs gegen externe Überbelastung, z.B. wenn eine die max. Kapazität des Werkzeugs übersteigende Last während des Arbeitsgangs eingebracht wird.

### Bedienung des Werkzeugs

#### Öffnen der Spreizklauen (Spreizen, Heben)

- Entlastungsventil durch Drehen des Drehknopfes im Uhrzeigersinn schließen (Abb. 3).
- Pumpebel betätigen. Die Klauen öffnen sich (Abb. 4).

#### Schließen der Spreizklauen (Entlastung)

- Entlastungsventil durch Drehen des Drehknopfes gegen den Uhrzeigersinn öffnen (Abb. 5). Die Klauen schließen sich.

Das Entlastungsventil erlaubt kontrolliertes Senken der Last durch (vorsichtiges) Öffnen und Schließen des Ventils während des gesamten Verlaufs.

## Anwendung des Werkzeugs in der Praxis

### Brechen – Spreizen

Spreizwerkzeug zwischen den auseinanderzudrückenden Objekten einsetzen. Achten Sie auf sicheren Sitz der Spreizspitzen.

Der um 360° drehbare Spreizkopf erleichtert die Bestimmung der jeweils günstigsten Arbeitsstellung. Nach dem Ansetzen wird die Pumpeneinheit in die gewünschte Arbeitsposition gedreht. **ACHTUNG! Den Spreizkopf nicht unter hoher Belastung drehen.**

Arbeiten Sie möglichst senkrecht zum Objekt und achten Sie darauf, daß die Spitzen so weit wie möglich in die Last eingreifen, um ein Abgleiten zu verhindern und maximale Spreizkraft nutzen zu können.



- Wenn das Werkzeug beginnt, sich zu verwinden, den Arbeitsgang abbrechen und das Werkzeug erneut ansetzen.
- Eine einmal begonnene Verdrehung des Werkzeugs kann nicht wieder rückgängig gemacht werden, deshalb erneut ansetzen.
- Das Spreizwerkzeug nicht als Brechstange verwenden.

### Heben

Das Werkzeug an geeignetem Hebepunkt ansetzen. Etwas anheben, unterstützen und weiter anheben usw.

Der um 360° drehbare Spreizkopf erleichtert die Bestimmung der jeweils günstigsten Arbeitsstellung. Nach dem Ansetzen wird die Pumpeneinheit in die gewünschte Arbeitsposition gedreht. **ACHTUNG! Den Spreizkopf nicht unter hoher Belastung drehen.**

Arbeiten Sie möglichst senkrecht zum Objekt und achten Sie darauf, daß die Spitzen so weit wie möglich in die Last eingreifen, um ein Abgleiten zu verhindern und maximale Hebekraft nutzen zu können.



- Wenn das Werkzeug beginnt, sich zu verwinden, den Arbeitsgang abbrechen und das Werkzeug erneut ansetzen.
- Eine einmal begonnene Verdrehung des Werkzeugs kann nicht wieder rückgängig gemacht werden, deshalb erneut ansetzen.
- Niemals unter eine hängende Last treten, die nicht durch Stützen o.dgl. gegen Herabfallen gesichert ist.

Die gewöhnlichste Ursache einer Verwindung des Werkzeuges liegt darin, daß die Last seitlich abgleitet. Sichern Sie deshalb die Last, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

## Nach Abschluß der Arbeiten

Werkzeug entlasten, um inneren Überdruck auszugleichen und Spreizklauen schließen. Das Werkzeug in dieser Stellung aufbewahren.

## Wartung

Um eine zufriedenstellende Funktion zu gewährleisten, sind regelmäßiger Service und Wartung des Werkzeuges erforderlich.

Nach jeder Benutzung sollten folgende Maßnahmen ergriffen werden:

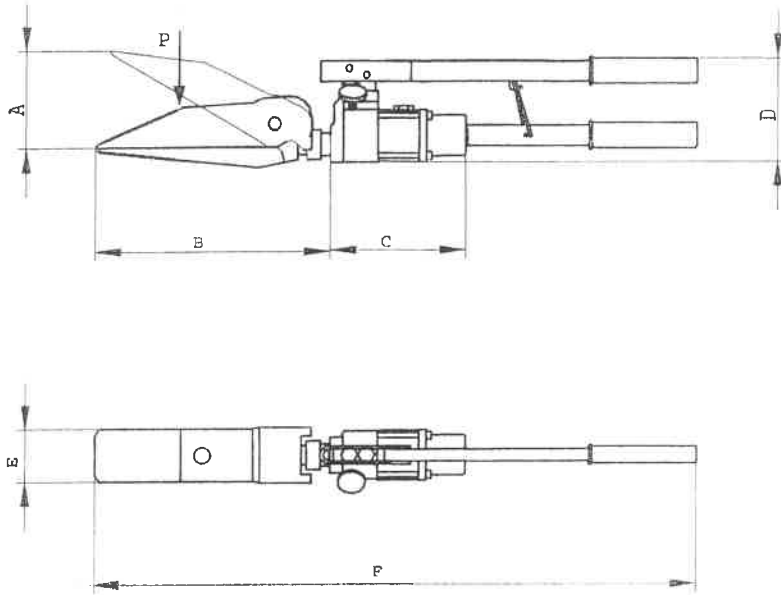
- Spreizwerkzeug reinigen
- Vergewissern Sie sich, daß das Werkzeug zufriedenstellend funktioniert. Auf max. Druck aufpumpen (80 MPa, 800 bar, 11600 psi), d.h. bis zum Auslösen des Sicherheitsventils. Achten Sie auf eventuellen Ölaustritt.
- Bewegliche Teile abschmieren.

## Service

### Öl nachfüllen (Abb. 6)

Beim Nachfüllen von Öl ist darauf zu achten, daß keine Luft im Werkzeug zurückbleibt. Werkzeug mit Spreizkopf nach unten halten, einige Male aufpumpen und wieder entlasten. Daraufhin das Werkzeug in horizontale Lage bringen und Einfüllschraube (A) entfernen. Behälter mit Hydrauliköl füllen. Einfüllschraube (A) wieder montieren.

Empfohlenes Hydrauliköl siehe Technische Beschreibung.



	mm	in
A	120	4,7
B	272	10,7
C	158	6,2
D	127	5,0
E	66	2,6
F	700	27,6

Fig. 1

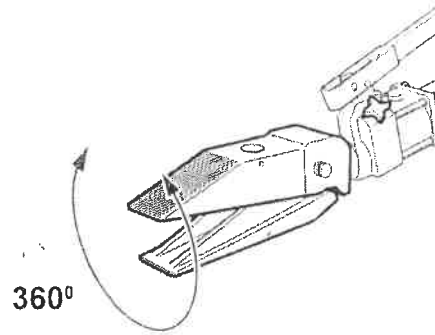


Fig. 2

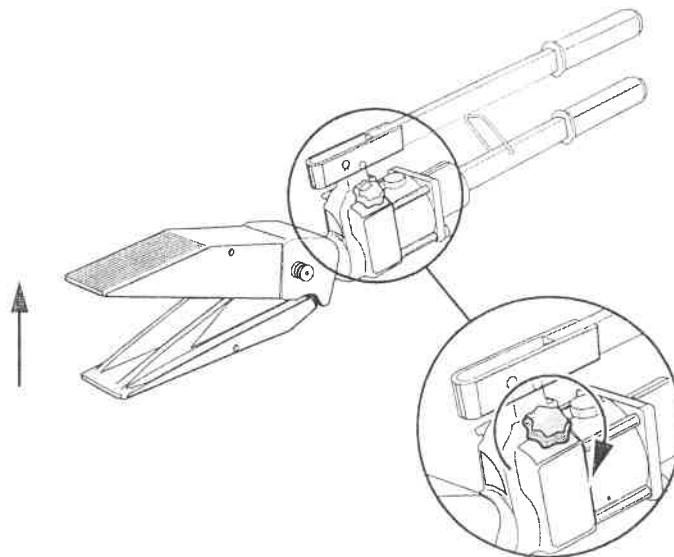


Fig. 3

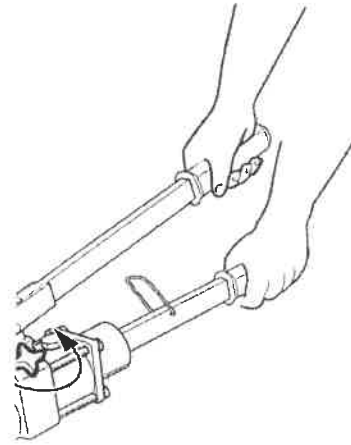


Fig. 4

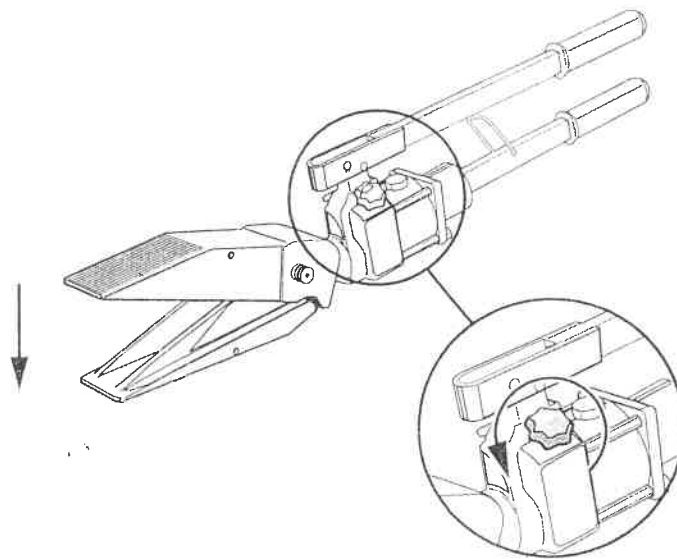


Fig. 5

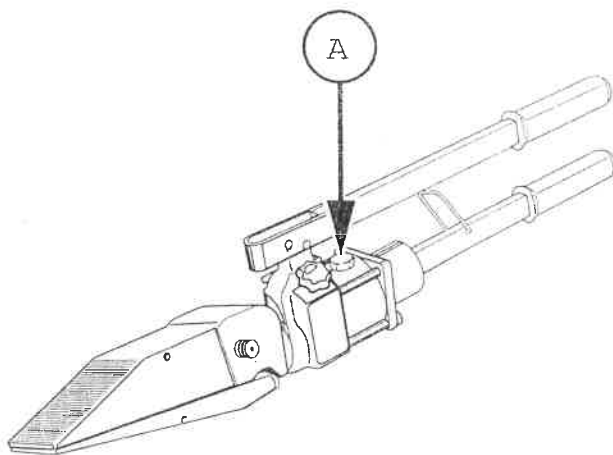
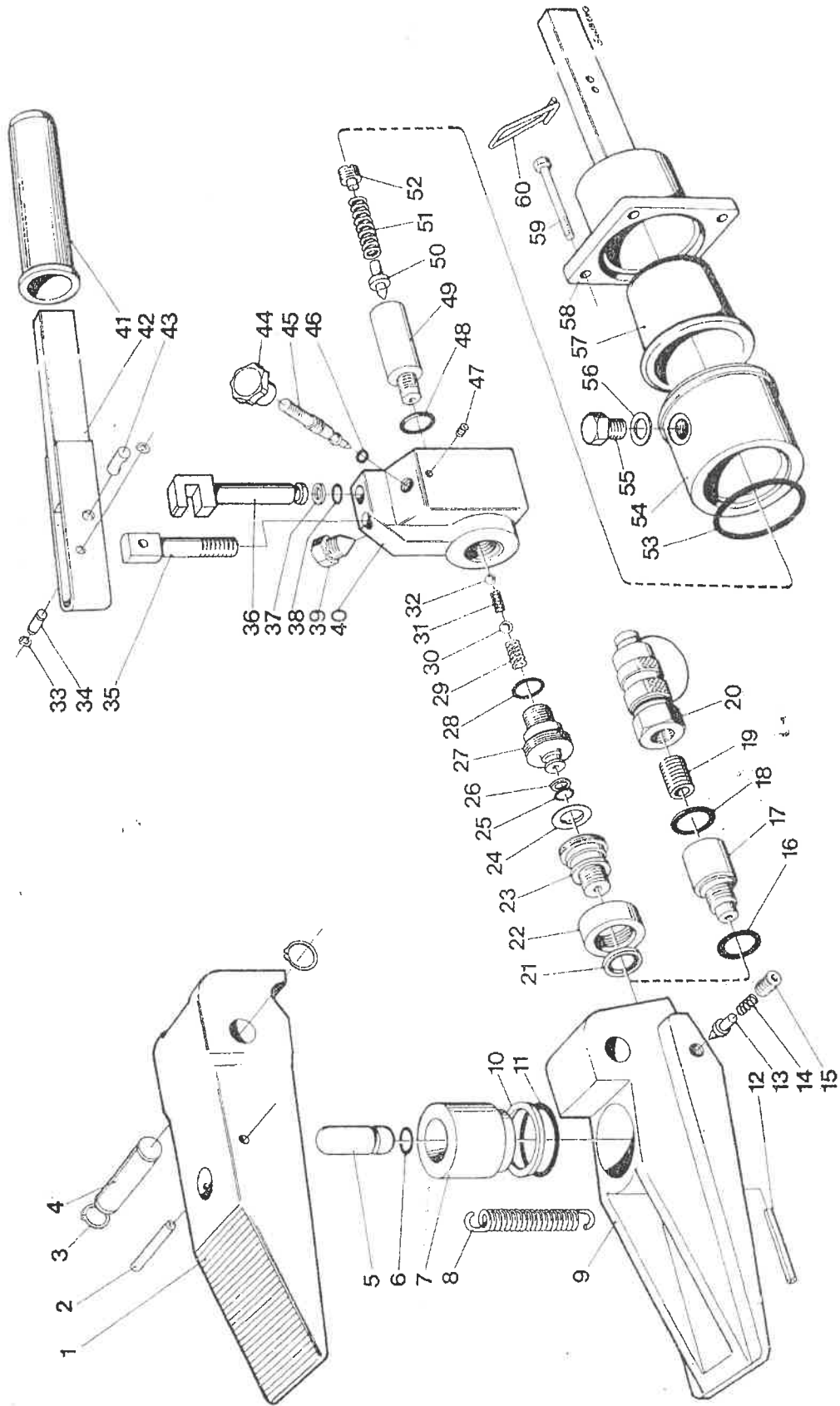


Fig. 6

# CS 20-120, HS 20-120



**BAHCO**

GmbH & Co.

Druckluft - Hydraulik - Werkzeuge

Hausanschrift:  
Martener Hellweg 60  
Industriegebiet Dorstfeld  
44379 Dortmund

Postanschrift:  
Postfach 70 02 33  
44372 Dortmund

Telefon:  
(02 31) 91 72 11-0  
Telefax:  
(02 31) 91 72 11-22

Internet:  
www.bahco.de  
E-mail-Adresse:  
Mail@Bahco.de

# CS 20-120, HS 20-120

Ref No	Benämning	Description	Bezeichnung	Qty	CS 20-120	HS 20-120
1	Spridarkäft, rörlig	Spreader jaw, movable	Hebelarm, bewegl	1	38 3629 20	38 3629 20
2	Rörpinne	Pin	Stift	1	01 0226 20 <i>4 x 32</i>	01 0226 20
3	Spårring	Track ring	Spurring	2	01 0611 30	01 0611 30
4	Axel	Axle	Achse	1	38 3629 40	38 3629 40
5	Länk	Link	Gelenk	1	38 3618 40	38 3618 40
6	O-ring	O-ring	O-ring	1	* 19462	* 19462
7	Kolv	Piston	Kolben	1	38 3629 30	38 3629 30
8	Fjäder	Spring	Feder	1	38 3629 50	38 3629 50
9	Spridarkäft, fast	Spreader jaw, fixed	Hebelarm, fest	1	38 3629 10	38 3629 10
10	Stödring	Support ring	Stützring	1	* 01 0461 40	* 01 0461 40
11	O-ring	O-ring	O-ring	1	* 01 0402 20	* 01 0402 20
12	Rörpinne	Pin	Stift	1	20068 <i>3 x 32</i>	20068
13	Ventilågla	Needle	Nadel	1	38 1132 20	38 1132 20
14	Brickfjäder	Cupspring	Scheibefeder	12	01 0390 20	01 0390 20
15	Skruv	Screw	Schraube	1	38 1132 23	38 1132 23
16	Packning	Seal	Dichtung	1	* 16217	-
17	Nippel	Nipple	Nippel	1	38 8534 00	-
18	Packning	Seal	Dichtung	1	* 17009	-
19	Nippel	Nipple	Nippel	1	38 8153 01	-
20	Snabbkoppling	Snap-on-coupling	Schnellkupplung	1	TX 26SD	-
21	Packning	Seal	Dichtung	1	-	* 16217
22	Mutter	Nut	Mutter	1	-	38 9118 50
23	Nippel	Nipple	Nippel	1	-	38 9118 40
24	Brickfjäder	Cup spring	Scheibefeder	1	-	01 0391 70
25	O-ring	O-ring	O-ring	1	-	* 01 0419 10 <i>3</i>
26	Stödring	Support ring	Stützring	1	* -	* 01 0420 20 <i>3</i>
27	Nippel	Nipple	Nippel	1	-	38 9118 30
28	Packning	Seal	Dichtung	1	-	* 16217
29	Fjäder	Spring	Feder	1	-	38 2702 70
30	Kula (9,5mm)	Ball (9,5mm)	Kugel (9,5mm)	1	-	5640
31	Fjäder	Spring	Feder	1	-	38 1160 70
32	Kula (1/4")	Ball (1/4")	Kugel (1/4")	1	-	01 0500 60
33	Spårring	Track ring	Spurring	2	-	16247
34	Axel	Axle	Achse	1	-	38 1161 10
35	Fäste	Connector	Befestigung	1	-	38 1160 90
36	Kolv	Piston	Kolben	1	-	38 1161 30
37	Stödring	Support ring	Stützring	1	-	* 01 0420 20
38	O-ring	O-ring	O-ring	1	-	* 01 0419 10
39	Skruv	Screw	Schraube	1	-	38 1156 30
40	Pumphuvud	Pump head	Pumpenkopf	1	-	-
41	Gummihandtag	Rubber grip	Gummigriff	2	-	01 0643 00
42	Pumparm	Pump handle	Pumphebel	1	-	38 1161 40
43	Pinne	Pin	Stift	1	-	38 1161 20
44	Vred	Knob	Knopf	1	-	38584
45	Ventilspindel	Valve spindle	Ventilspindel	1	-	38 1161 70
46	O-ring	O-ring	O-ring	1	-	* 01 0405 20
47	Skruv	Screw	Schraube	1	-	01 0040 20
48	Packning	Seal	Dichtung	1	-	* 17009
49	Ventilkus	Knob	Ventilgehäuse	1	-	38 1151 60
50	Ventilnål	Valve spindle	Nadel	1	-	38 1151 70
51	Fjäder	Spring	Feder	1	-	38 1151 80
52	Skruv	Screw	Schraube	1	-	38 1151 90
53	O-ring	O-ring	O-ring	1	-	* 01 0414 30
54	Rör	Tube	Rohr	1	-	38 9118 20
55	Skruv	Screw	Schraube	1	-	38 8541 02
56	Packning	Seal	Dichtung	1	-	* 17009
57	Oljebehållare	Oil container	Ölbehälter	1	-	01 4884 00
58	Stödarm	Support Handle	Stützhebel	1	-	38 9118 10
59	Skruv (M6x70)	Screw (M6x70)	Schraube (M6x70)	4	-	01 0015 50
60	Bygel	Yoke	Bügel	1	-	38 9118 70
	Packningssats	Seal kit	Dichtungssatz		38773	38585
*	Säljs endast i packningssats	To be sold only in seal kit	Wird nur in dichtungssatz verkauft			

Always **BAHCO** original spare parts